

ການບໍລິການເພີ່ມເຕີມ ແກຄອບຄົວຂອງທ່ານ

ທ່ານອາດຈະສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການເພື່ອສັນຍານຕົວທ່ານ
ແລະຄອບຄົວໃນຂະນະທີ່ທ່ານກຳລັງມຸ່ງໄປສູ່ເປົ້າໝາຍຂອງ Cal Learn
ຂອງທ່ານ ການບໍລິການແມ່ນມີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

WIC

ອົງການຜູ້ຫຍິບ ທາຣົກແລະເດັກ ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກກັນດີໃນຊື່ WIC,
ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານເພີ່ມເຕີມແລະອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດພາບ
ທັງສອນເຮື່ອງຫລັກອາຫານການກິນຕ່າງ ໆ ອາຫານທີ່ດີທີ່ສຸດພາບ
ແລະຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການລ້ຽງລູກດ້ວຍນົມແມ່

ບັດຊີ້ອາຫານ (Food Stamps)

ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃນການຊື້ອາຫານສຳຫລັບ
ຄອບຄົວໂດຍຜ່ານອົງການນີ້

ບັດສຸຂະພາບ (Medi-Cal)

ບັດສຸຂະພາບສາມາດໃຫ້ທ່ານໄປຫາໝໍກ່ອນລູກຈະເກີດ
ແລະກວດຫມໍຫລັງຈາກລູກເກີດແລ້ວ ທ່ານອາດຈະມີສິດ
ໄດ້ຮັບຄ່າຮັກສາທົ່ວໄປແລະການກວດແຂ້ວ ລູກຂອງທ່ານອາດ
ຈະໄດ້ຮັບບໍລິການໃນການຊິດຍາບ້ອງກັນແລະການດູແລສຸຂະພາບ
ຂອງເດັກທົ່ວໄປ

ບໍລິການດ້ານການວາງແຜນຄອບຄົວ

ເມື່ອລູກຂອງທ່ານເກີດແລ້ວ ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຫາວິທີຄຸມກຳເນີດ
ມີການບໍລິການທີ່ຮາຄາຖືກຫລົ່ວພຣີເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ ທ່ານຫມໍ
ຂອງທ່ານຈະຊ່ວຍທ່ານຕັດສິນໃຈວ່າວິທີໃດທີ່ດີທີ່ສຸດສຳລັບທ່ານ
ເປັນສິ່ງສຳຄັນໃຫ້ຮູ້ວ່າແມ່ເດັກສາມາດຕັ້ງຄັນໄດ້ໃນຂະນະທີ່ລູກກຳລັງກິນ
ນົມຢູ່

ອາດມີອົງການຊ່ວຍເຫລືອອື່ນ ໆ ອີກ ຖ້າທ່ານຢາກຮູ້ເພີ່ມເຕີມ
ໃຫ້ຖາມຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງທ່ານ



With Cal-Learn

ກ້າວໄປສູ່ຄວາມຝັນຂອງທ່ານ
ກັບ **Cal-Learn**

ຖ້າທ່ານຍາກໄດ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຕິດຕໍ່ໄດ້ທີ່:



© 2001 State of California
Energy conservation tips available at:
www.flexyourpower.ca.gov

ຫາຂໍ້ມູນຫລັກການປະຫຍັດພະລັງງານໄດ້ທີ່:
www.flexyourpower.ca.gov

STATE OF CALIFORNIA
ຮັຖແຄລິຟໍເນຍ

Arnold Schwarzenegger, Governor
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
ອົງການສະພາບແວດລ້ອມສັງຄົມ

S. Kimberly Belshé, Secretary ເລຂາທິການຮັຖ
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
ພະແນກສັງຄົມສັງຄະຮັຖແຄລິຟໍເນຍ

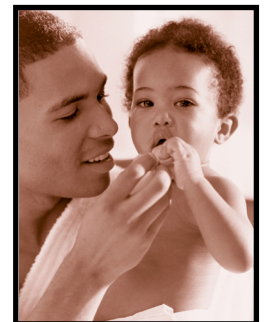


ກ້າວໄປສູ່ຄວາມຝັນ ຂອງທ່ານ



ກັບ

Cal-Learn



ເປັນອົງການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ວຣັຖ ສຳຮັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນ **CalWORKs/ TANF** ເພື່ອຊ່ວຍແມ່ທີ່ກຳລັງຕັ້ງຄັນ ແລະຊາວໜຸ່ມທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ເດັກ
ໃຫ້ຈົບມັດທຍົມ ເປັນອິສຣະແລະມີຄອບຄົວທີ່ ສົມບູນ





ແມ່ນຫຍັງ Cal-Learn

Cal-Learn ເປັນອົງການທີ່ວຽກສຳຫຼັບຜູ້ຫຍິບດັ່ງຄັນ ແລະຊາວ
ຫນຸ່ມທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ ທັງພໍ່ແມ່ທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບເງິນ CalWORKs/TANF
ນີ້ແມ່ນໂຮງຮຽນ ເປົ້າໝາຍ ຂອງ Cal-Learn ກໍ່ເພື່ອຊ່ວຍ
ຊາວຫນຸ່ມໃຫ້ຈົບມັດທະຍົມ ເປັນອິສະ ແລະມີຄອບຄົວທີ່ສົມບູນ

ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມຫລືບໍ່

ຖ້າທ່ານກຳລັງຮັບເງິນ CalWORKs/TANF ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮ່ວມກັນ
Cal-Learn ຊາວຫນຸ່ມບາງຄົນອາດໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນ ຫລືເລື່ອນ
ເວລາເຂົ້າຮ່ວມອອກໄປ ສະເພາະໃນກໍລະນີພິເສດ
ທ່ານຕ້ອງມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈິງຈະມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໄດ້

ທ່ານຕ້ອງມີສິ່ງເຫລົ່ານີ້ຈິງຈະມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໄດ້

- ອາສັຍຢູ່ບ້ານດຽວກັນກັບລູກ
- ອາຍຸບໍ່ຮອດ ໑໙ ປີ
- ຍັງບໍ່ທັນຈົບມັດທະຍົມ ຫລືຍັງບໍ່ທັນໄດ້ GED ເທື່ອ
- ຕ້ອງບໍ່ແມ່ນເດັກທີ່ເປັນສິດຂອງຮັຖບານ (Foster Care)

ໄດ້ຮາງວັນຫລືວ່າຖືກໂທດ

Cal-Learn ມີຮາງວັນໃຫ້ນັກຮຽນທີ່ດີແລະລົງໂທດ ນັກຮຽນທີ່ບໍ່ຕັ້ງໃຈ
ເຮັດໃຫ້ດີແລະໄດ້ຮັບຮາງວັນ:

- ໄດ້ຄະແນນທີ່ດີແລະສິ່ງໃບຄະແນນທຸກຄັ້ງທີ່ໄດ້ຮັບ
- ໃນແຕ່ລະຊ່ວງເວລາທີ່ໄດ້ຮັບໃບຄະແນນທ່ານ
- ຈະໄດ້ຮັບເງິນເພີ່ມ = \$100
- ເມື່ອຈົບມັດທະຍົມຈະໄດ້ຮັບເງິນ = \$500

ໄດ້ຄະແນນບໍ່ດີແລະໄດ້ຮັບໂທດ:

- ຖ້າໄດ້ຄະແນນຕ່ຳກວ່າ . ແລະບໍ່ໄດ້ສິ່ງໃບຄະແນນທຸກ
ຄັ້ງທີ່ໄດ້ຮັບ ໃນແຕ່ລະຊ່ວງເວລາທີ່ໄດ້ຮັບໃບຄະແນນ
ທ່ານຈະຖືກຕັດໄປ = \$100

ຖ້າຍັງມີຄຳຖາມ

- ສອບຖາມຮາຍລະອຽດໃນການເຂົ້າຮ່ວມ Cal-Learn
ໄດ້ຈາກຜູ້ທຳງານໃນອົງການ Cal-Learn ຂອງເຄົາຕີ້ (county) ໄດ້

ການຮັບໃບ ປະກາດ



ເມື່ອເຂົ້າຮ່ວມ Cal-Learn ແລ້ວທ່ານຈະມີຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງ
ທ່ານ ເພິ່ນຈະຊ່ວຍທ່ານໃນການວາງແຜນເພື່ອໃຫ້ຈົບມັດທະຍົມ ຫລືໄດ້
GED ຖ້າທຸກມື້ນີ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ໄປໂຮງຮຽນ ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງ
ທ່ານຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານໄດ້ກັບໄປຮຽນ ຫລືຫາໂຮງຮຽນໃຫ້ໄດ້ຕາມ
ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານ

ຊາວຫນຸ່ມທຸກຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ Cal-Learn ຕ້ອງທຳຕາມໂຄງການ ດຽວກັນ:

- ສຳຮວດ: ເພື່ອຈະຮູ້ວ່າຄວາມຕ້ອງການຂອງທ່ານແມ່ນຫຍັງ ຍັງເພື່ອຈະໃຫ້
ທ່ານສາມາດໄປສູ່ເປົ້າໝາຍການສຶກສາຂອງທ່ານ
- ການວາງແຜນ: ເພື່ອຈະໄດ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອຕາມທີ່ຕ້ອງການແລະໄດ້
ເຂົ້າໂຮງຮຽນ ແລະແຜນການນັ້ນຈະບອກວ່າຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍ
ຂອງທ່ານຈະຊ່ວຍທ່ານແນວໃດແລະທ່ານຈະຊ່ວຍຕົວທ່ານແນວໃດ
- ການປະຕິບັດ: ທ່ານແລະຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງທ່ານຈະທຳຕາມ
ແຜນການນັ້ນ ໃຫ້ທ່ານເຮັດເພື່ອຄວາມພັນຈະເປັນຈິງສຳລັບ
ຕົວທ່ານເອງ ແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານ
- ຕິດຕາມຜົນ: ເພື່ອໃຫ້ທ່ານມີຄວາມກ້າວໜ້າໄປ ເພື່ອຈະໄດ້ໃບປະກາດ
ຫລືວ່າໄດ້ GED ຫລືໃຫ້ໄດ້ຕາມເປົ້າໝາຍອື່ນໆຕາມ
- ການວັດຜົນເປັນຣະຍະຕາມແຜນການ: ເພື່ອເບິ່ງວ່າວິທີການໃດ
ໄດ້ຜົນ ແລະວິທີການໃດບໍ່ໄດ້ຜົນ



ການມີຜູ້ຮັບຜິດຊອບຕິ ດຕາມຜົນ ເພື່ອຄວາມສຳ ເຣັດຂອງທ່ານ



ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍ (case) ຂອງທ່ານບໍ່ພຽງແຕ່ຊ່ວຍການຮຽນຂອງ
ທ່ານເທົ່ານັ້ນ ແຕ່ອາດຈະຊ່ວຍຫາທາງແກ້ບັນຫາແລະຈັດຫາອົງການ
ຊ່ວຍເຫລືອອື່ນໆ ເພື່ອຊ່ວຍຊາວຫນຸ່ມທີ່ເປັນພໍ່ແມ່ຄືທ່ານເອງ ໂດຍ
ຮ່ວມງານກັບທ່ານເອງ ພໍ່ແມ່ຂອງເດັກອີກຝ່າຍໜຶ່ງ ຫລືທັງຄອບຄົວ
ຂອງທ່ານທັງຫມົດ

ເວົ້າລົມກັບຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຄວາມສຳຄັນຂອງອົງ
ການບໍລິການຕ່າງ ໆ ເຫລົ່ານີ້:

ອົງການບໍລິການສນັບສນຸນ

ຜູ້ຮັບຜິດຊອບຮາຍຂອງທ່ານອາດສົ່ງທ່ານໄປຍັງອົງການຕ່າງ ໆ
ທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານຖ້າທ່ານກຳລັງພົບບັນຫາດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ມີບັນຫາດ້ານກົດໝາຍ
- ມີຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ
- ມີບັນຫາສຸຂະພາບ
- ຕ້ອງການທີ່ພັກອາໄສ

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການລ້ຽງເດັກ

ອົງການ Cal-Learn ອາດສາມາດຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າລ້ຽງເດັກໃນຂະນະທີ່
ທ່ານເຂົ້າໂຮງຮຽນ ຖ້າທ່ານເຮັດການແລະໄປໂຮງຮຽນນຳ ທ່ານອາດຈະມີ
ສິດໄດ້ຄ່າລ້ຽງລູກ ທັງໃນຊ່ວງເວລາທີ່ເຮັດການດ້ວຍ

ຄ່າເດີນທາງ

ທ່ານອາດຈະໄດ້ຮັບເງິນຄ່າເດີນທາງໄປແລະກັບຈາກໂຮງຮຽນດ້ວຍ

ຄ່າໂຮງຮຽນ

ອົງການ Cal-Learn ອາດສາມາດຊ່ວຍຈ່າຍຄ່າສອບເສັງ GED
ຄ່າຫນັງສືແລະຄ່າເຂົ້າຫ້ອງທົດລອງຕ່າງ ໆ ໄດ້